



Po Leung Kuk
Lo Kit Sing (1983) College

保良局羅傑承(一九八三)中學

Cheung Hong Estate, Tsing Yi, N.T., Hong Kong

香港新界青衣長康邨

Tel: 2497 7110
Fax: 2431 1156

Dear Parents,
各位家長：

P18002

Smartcard ePayment 校園電子繳費事宜

1. In order to smoothen the fee collection process and avoid the loss of money brought by students, our school had adopted the ePayment System. Parents are required to use the PPS system to transfer money to students' Smartcard ePayment Account for fee collection via telephone or the Internet.
為減省學生在學校繳費的時間及減少學生攜帶大量金錢回校的風險，本校使用「智能咭電子繳費系統」。此系統利用電話 / 網上繳費靈 (PPS) 繳費服務，讓家長透過銀行戶口隨時隨地利用該服務替學生的智能咭電子繳費賬戶增值，以作校內繳費用途。
2. Parents are required to register at PPS terminal with their ATM Card as soon as possible
現煩請 貴家長盡快攜同銀行提款卡或有提款功能的信用咭到任何 PPS 終端機登記 (設於 OK 便利店、電訊盈科專門店)開設「PPS 繳費靈」戶口(若已開設便無需再開)。
3. A PPS terminal will be set up from 21st August to 24th August, 2018 in our Second Hall on G/F. Parents are encouraged to register for PPS account on 22nd August, 2018, i.e. S.1 Orientation Day.
另外，學校亦於 2018 年 8 月 21 日至 8 月 24 日期間，於本校地下第二禮堂，設立一台繳費靈開戶終端機， 貴家長可於 8 月 22 日中一迎新日當天自助開戶。
4. Parents can refer to the follow web link to locate for other PPS terminals.
貴家長亦可參閱以下網址自行到設有繳費靈開戶終端機的地點進行開戶：
<http://gg.gg/ppsprt>
5. Please turn over for more details about Smart Card ePayment System (Chinese only).
有關「智能卡電子繳費系統」具體情況，請參閱背頁簡介。

Po Leung Kuk Lo Kit Sing (1983) College
保良局羅傑承(一九八三)中學

Law Wing Chung, Principal 羅穎忠校長
12th July, 2018 二零一八年七月十二日



Reply Slip 回條

P18002

I acknowledge the receipt of the circular dated 12th July, 2018 about 'Smart Card ePayment'.

本人經已知悉貴校於七月十二日來函有關「智能卡電子繳費」事宜。

Form 1 中一級

Name of Student 學生姓名：_____

Name of Guardian 監護人姓名：_____

(Block Letters 中文正楷)

Signature of Guardian 監護人簽署：_____

Date 日期：_____

智能咭電子繳費系統簡介

甲. 使用智能咭繳費之優點

1. 減省學生在學校繳費的時間
2. 大大減少學生因攜帶大量金錢回校繳費造成的風險
3. 「繳費靈」電話/網上轉帳，方便兼且準確無誤
4. 家長能掌握學生於學校的各項繳費詳情及付款狀況（家長及學生可隨時登入本校 eClass 內聯網查閱學生智能賬戶的收支紀錄，一目了然。）
5. 學生不能在校外使用電子繳費賬戶內金額，能確保賬戶內金額只作校內繳費之用
6. 遺失智能咭亦不會造成金錢損失，學生只需補領智能咭，便能用回賬戶內的金額

乙. 智能咭校園繳費流程

1. 學校派發繳費通告收取全級性或全校性的繳費，列明各繳費項目詳情及繳費日期並提示家長以「繳費靈」替智能卡繳費戶口增值
2. 家長利用「繳費靈」以電話/網上轉帳形式，把適當金額由銀行戶口增值到學生的智能咭繳費戶口內
3. 學生家長可於增值後兩工作天，登入學校網頁核對增值記錄
4. 學生於指定日期內以智能學生證回校拍咭確認繳費

丙. 電子校園手續費

1. 家長每宗成功增值，「繳費靈」皆向校方收取\$2.2 增值行政費
2. 校方每年向每賬戶收取一筆過\$10 的電子校園手續費以補貼上述行政費
3. PPS 為減低校方的手續費支出，把最低轉賬金額設定為\$200

丁. 注意事項

1. 學期完結時，電子繳費戶口餘額會保留至下學年使用。而智能咭賬戶會於學生離校時自動終止，剩餘金額會以支票形式全數退還予家長。
2. 日後若忘記繳費靈電話密碼或遺失繳費靈戶口號碼，請家長帶同提款卡到繳費靈終端機重設密碼或覆查相關戶口即可。忘記智能咭電子繳費賬號，則可翻查學生手冊中的個人資料欄目。
3. 如多於一名子女就讀本校，家長只需開立「PPS 繳費靈」戶口一次，但需為個別子女的不同賬號作獨立登記，繳交賬單亦需分開進行